

**南京航空航天大学**  
**二〇〇七年硕士研究生入学考试试题**

考试科目: 德语

说 明: 答案一律写在答题纸上, 写在试卷上无效

**I. 翻译 (20%)**

**A. 请将句子翻译成中文 (10%)**

- 1) Wir alle freuen uns sehr auf die Reise nach Hamburg.
- 2) Deutsch ist für 100 Millionen Menschen Muttersprache und damit die am häufigsten gesprochenen in Europa.
- 3) Er hat ein paar Vorschläge gemacht, mit denen wir aber nicht einverstanden sind.
- 4) In Deutschland gibt es wenige Großfamilien, in denen drei Generationen unter einem Dach leben.
- 5) Die Grippe fängt meist an, wie eine ungefährliche Erkältung mit Kopfschmerzen, Husten und leichtem Fieber.

**B. 请将句子翻译成德文 (10%)**

- 1) 尽管大家都已经精疲力尽, 但是没有一个人放弃比赛。
- 2) 受伤者必须马上送往医院。
- 3) 几年以来他已经收集了很多种类的邮票。
- 4) 这是我所见过的最美丽的风景。
- 5) 对于一个大学生来说, 在现今社会想找到一份好的工作比以前要难得多。

**II. 选择正确的答案 (20%)**

1. Alles Gute \_\_\_\_ Geburtstag, das ist ein kleines Geschenk.  
A. für den    B. beim    C. zum    D. am
2. An deiner Stelle \_\_\_\_\_ ich mir die Haar wieder lang wachsen lassen.  
A. habe    B. würde    C. werde    D. will
3. Entschuldigung! Ich habe dich so lange auf mich warten \_\_\_\_\_.  
A. wollen    B. dürfen    C. lassen    D. bitten
4. Ich bin \_\_\_\_\_, dass Computer in der heutigen Welt eine sehr wichtige Rolle spielt.  
A. der Ansicht    B. die Meinung    C. der Begriff    D. der Erklärung
5. Nanjing, \_\_\_\_\_ ich jetzt wohne, ist eine große Stadt am Changjiang.  
A. in die    B. wo    C. in dem    D. darin
6. Er spricht so gut Chinesisch, als \_\_\_\_\_ er lange in China gewesen.  
A. ob    B. wenn    C. wäre    D. sei

7. – Warten Sie schon lange?  
– Nein, ich bin \_\_\_\_\_ kurze Zeit hier.  
A. gerade      B. nur      C. schon      D. erst
8. Hier gibt es fast nichts, \_\_\_\_\_ ich mich interessiere.  
A. was      B. für das      C. wofür      D. woran
9. Konfuzius(孔夫子) ist allen bekannt \_\_\_\_\_ der wichtigste Denker in China.  
A. wie      B. durch      C. für      D. als
10. Die Straße ist glatt, \_\_\_\_\_ nicht so schnell!  
A. Fahr      B. Fahrst      C. Fährst      D. Fähre
11. \_\_\_\_\_ das Buch lesen möchte, \_\_\_\_\_ gebe ich es.  
A. Wer, den      B. Wen, dem      C. Wem, den      D. Wer, dem
12. Ich habe noch nie ein deutsches Weihnachtsfest \_\_\_\_\_.  
A. gesehen      B. erlebt      C. verstanden      D. gemacht
13. Xiao Wang hat sehr gute Zeugnisse(成绩单), \_\_\_\_\_ findet er keine Arbeit.  
A. sonst      B. außerdem      C. trotzdem      D. deshalb
14. \_\_\_\_\_ ich noch viel Arbeit habe, kann ich heute nicht fernsehen.  
A. Wenn      B. Obwohl      C. Da      D. Nachdem
15. \_\_\_\_\_ ich einmal gesehen habe, \_\_\_\_\_ Gesicht vergesse ich nicht wieder.  
A. Wer, das      B. Wen, dessen      C. Wen, deren      D. Wer, sein
16. Der Test war \_\_\_\_\_ schwerer, als ich gedacht hatte.  
A. ganz      B. mehr      C. sehr      D. viel
17. Ist es erlaubt, einen Freund zur Party \_\_\_\_\_ ?  
A. mitbringen      B. mitzubringen      C. zu mitbringen      D. mitgebracht zu werden
18. Ich muss meinen kaputten Fernsehapparat \_\_\_\_\_.  
A. repariert werden      B. zu reparieren      C. reparieren lässt      D. reparieren lassen
19. Es gibt keinen \_\_\_\_\_ Apfelkuchen als den, den meine Mutter bäckt!  
A. am besten      B. besten      C. besseren      D. besser
20. Was ist richtig?  
A. Je reicher die Leute sind, um so mehr haben sie Angst um ihr Geld.  
B. Je reicher sind die Leute, desto mehr Angst haben sie um ihr Geld.  
C. Je reicher die Leute sind, um so mehr Angst sie um ihr Geld haben.  
D. Je reicher sind die Leute, desto mehr Angst sie um ihr Geld haben.

**III. 填空 (30%)****A. 选词填空: (18%)**

1. *als, wenn, bevor, nachdem, seitdem, bis, um, während, statt, ohne*

- 1) Der kleine Bruder von Feng ist am Samstagabend ins Stadion gegangen, \_\_\_\_\_ seinen Vater um Erlaubnis zu fragen.
- 2) \_\_\_\_\_ er ein Auto hat, fährt er häufig an den See.
- 3) Wir müssen einen Plan machen, \_\_\_\_\_ wir eine neue Arbeit beginnen.
- 4) Ich gebe dir das Buch zurück, \_\_\_\_\_ ich ihn gelesen habe.
- 5) \_\_\_\_\_ es in Deutschland Mitternacht ist, kommt der Morgen in China.
- 6) Ich habe ein Jahr gewartet, \_\_\_\_\_ ich den Studienplatz bekommen habe.
- 7) Er kommt immer zu mir, \_\_\_\_\_ er Problem hatte.
- 8) Er arbeitet anders, \_\_\_\_\_ du gearbeitet hast.
- 9) Am Sonntag sind wir zu Fuss in die Stadt gegangen, \_\_\_\_\_ mit dem Bus zu fahren.
- 10) \_\_\_\_\_ die Prüfung gut zu bestehen, muss ich mich gut vorbereiten.

2. *weil, falls, so dass, indem, dass, obwohl, damit, ob.*

- 1) Anna weißt noch nicht, \_\_\_\_\_ Peter morgen nach Berlin kommt.
- 2) \_\_\_\_\_ Silke krank ist, ist sie heute nicht zum Unterricht gekommen.
- 3) Er ist viel zu spät, \_\_\_\_\_ er wusste, dass ich auf ihn warte.
- 4) Man hat die Produktion erhöht, \_\_\_\_\_ man die Arbeitsmethoden verbessert hat.
- 5) Sie ist zum ersten Mal in China, \_\_\_\_\_ alles für sie neu ist.
- 6) Der Lehrer spricht deutlich und langsam, \_\_\_\_\_ die Studenten ihn verstehen können.
- 7) Wir machen einen Ausflug, \_\_\_\_\_ das Wetter schön ist.
- 8) Frau Li erzählt mir, \_\_\_\_\_ sie ihrem Bruder ein Bild gebracht hat.

**B. 填空: (12%)**

1. Heute haben wir die Universität \_\_\_\_\_ Luft- und Raumfahrt besichtigt (参观).
2. Peter stammt \_\_\_\_\_ Hamburg.
3. Monika ist \_\_\_\_\_ der besten Schüler in der Klasse.
4. \_\_\_\_\_ der Zeitung habe ich einen Bericht über unsere Schule gelesen.
5. Der Vater wartet, \_\_\_\_\_ dich sofort auf dem Weg.
6. Als man alt ist, empfindet man erst, wie rasch die Zeit vergeht.

-- Als man alt ist, empfindet man erst die rasch \_\_\_\_\_ Zeit.

7. Die Kinder wurden schon \_\_\_\_\_ gewarnt, auf der Straße zu spielen.

8. Wenn du gestern Abend doch auf die Party gekommen \_\_\_\_\_!

9. Ich frage eine alte Frau \_\_\_\_\_ Weg.

10. Der Professor sagt zu einem Student: „Geh in der Sprechstunde zu mir!“

-- Der Professor sagt zu einem Student, er \_\_\_\_\_ in der Sprechstunde zu ihm gehen.

11. Bis Köln \_\_\_\_\_ wir noch zwei Stunden zu fahren.

12. Ich finde das Problem gar nicht so schlimm, \_\_\_\_\_ Sie meinen.

#### IV. 阅读理解 (30%)

Text A. (8%)

Immer mehr lernen, ohne zu verstehen. Immer mehr Wissen, aber keine Weisheit. Immer mehr Forschung, die aber nicht weiß, wohin sie führt. Eine Explosion von Daten und Wörtern, brauchbar für Details, doch wenig für Zusammenhänge (联系). Die Erfahrung zeigt, dass das neue Wissen uns nicht aus den Problemen herausgeholfen hat.

Die Bevölkerungsexplosion, zunehmende (增长的) Probleme in Ernährung (食物供给), Wohnen und Zusammenleben der Menschen, auch die Umweltprobleme, all dies basiert auf den wissenschaftlichen Erfolgen der Neuzeit. In der ganzen Welt arbeiten viele Wissenschaftler, die hochbezahlt sind. Für die Entwicklung der Wissenschaft wird jährlich sehr viel Geld ausgegeben. Täglich werden 17000 wissenschaftliche Aufsätze veröffentlicht. Aber was können wir mit all diesen Daten und Fakten anfangen? Wer nutzt sie? Sie verringern (减少) das Elend (贫困) auf dieser Erde nicht. Es gibt Jahr für Jahr mehr hungernde Menschen, mehr Analphabeten (文盲). Die wissenschaftliche Forschung scheint in eine falsche Richtung zu laufen.

选择正确的答案:

1. Wie sieht der Verfasser (作者) des Textes die rasche Entwicklung der Wissenschaft von heute?

A. positiv

B. negativ

C. neutral

2. Welche Aussage ist richtig?

A. In unserer heutigen Zeit arbeiten noch viele Wissenschaftler mit niedrigen Einkommen (收入).

B. Jetzt werden sehr wenige wissenschaftliche Aufsätze veröffentlicht.

C. Es gibt in der Welt noch viele Menschen, die nicht schreiben und lesen können.

3. Laut dem Text, welche Einflüsse hat die neueren Erfolge der Wissenschaft auf unser Leben gemacht?

- A. Sie gibt die Leute bessere Umwelt.
- B. Sie können die Bevölkerungsexplosion nicht erledigen.
- C. Sie verringern die Zahl der hungernden Menschen auf der Erde.

4. Warum sagt der Verfasser, dass die wissenschaftliche Forschung in falsche Richtung zu laufen scheint?

- A. Weil die Wissenschaftler nicht umweltschutzig sind.
- B. Weil es keine wissenschaftliche Forschung für die Ernährungsprobleme gibt.
- C. Weil die wissenschaftliche Forschung unsere schlimme Situation nicht verbessern kann.

Text B. (8%)

Klaus und Gisela H., ein junges Paar, wie es Tausend gibt. Klaus arbeitet als Kraftzeug-Elektriker in einer großen Autowerkstatt. Gisela möchte am liebsten einen Sekretärinnenkurs (秘书课程) mitmachen, weil sie dann in ihrer Firma weiterkommen kann. Auch Klaus will Abendkurse besuchen und sich in seinem Beruf fortbilden, damit er später bessere Aufstiegschancen(升迁的机会) hat. Klaus und Gisela wohnen mitten in der Stadt, aber ihr geheimer (秘密的) Wunsch ist ein eigenes Häuschen irgendwo draußen auf dem Land.

Natürlich wünschen sie sich Kinder. Aber besser wäre es schon, wenn das erste Kind nicht gleich käme. Irgendwann hat Klaus mal gesagt, Kinder sollte man erst haben, wenn man ihnen ein wirklich schönes Leben bieten kann.

Gisela fühlt, dass Klaus warten möchte mit dem Kind. Und eigentlich möchte sie auch noch eine Zeitlang unabhängig sein und ihr gemeinsames Leben genießen. Man muss sich ja auch erst mal richtig kennenlernen. Manchmal spüren Klaus und Gisela, dass die Sache mit dem Kind geklärt werden sollte.

Richtig oder Falsch? 根据文章内容判断对错。

- 1. Gisela ist jetzt Hausfrau und möchte dann weiter als Sekretärin arbeiten.
- 2. Sie wohnen nicht gern in der Stadt, sondern möchten eines Tages auf dem Land leben.
- 3. Klaus meint, bevor er ein Kind hat, soll er in der Lage sein, dem Kind gute Lebensbedingungen zu bieten.
- 4. Gisela wünscht kein Kinder, weil sie für eine lange Zeit unabhängig sein und schön leben möchte.

Text C: (14%)

Die Aufgabe des Königs (国王)

Ein König hatte zwei Söhne. Als er alt wurde, da wollte er einen der beiden zu seinem Nachfolger (继任)

bestellen. Er versammelte die Weisen (智者) seines Landes und rief seine beiden Söhne herbei. Er gab jedem der beiden fünf Silberstücke (银币) und sagte: "Ihr sollt für dieses Geld die Halle in unserem Schloss (城堡) bis zum Abend füllen. Womit, das ist eure Sache."

Die Weisen sagten: "Das ist eine gute Aufgabe."

Der älteste Sohn ging davon und kam an einem Feld vorbei, wo die Arbeiter dabei waren, das Zuckerrohr (甘蔗) zu ernten (收割) und in einer Mühle (磨臼) auszupressen. Das ausgequetschte (榨干) Zuckerrohr lag nutzlos herum. Da dachte er sich: "Das ist eine gute Gelegenheit, mit diesem nutzlosen Zeug (东西) die Halle meines Vaters zu füllen." Mit dem Aufseher der Arbeiter wurde er einig, und sie schafften bis zum späten Nachmittag das ausgedroschene (榨干) Zuckerrohr in die Halle. Als sie gefüllt war, ging er zu seinem Vater und sagte: "Ich habe Deine Aufgabe erfüllt. Auf meinen Bruder brauchst du nicht mehr zu warten. Mach mich zu deinem Nachfolger."

Der Vater antwortete: "Es ist noch nicht Abend. Ich werde warten."

Bald darauf kam der jüngere Sohn. Er bat darum, das ausgedroschene Zuckerrohr wieder aus der Halle zu entfernen (弄走). So geschah es. Dann stellte er mitten in die Halle eine Kerze und zündete sie an. Ihr Schein füllte die Halle bis in die letzte Ecke hinein.

Der Vater sagte: "Du sollst mein Nachfolger sein. Dein Bruder hat fünf Silberstücke ausgegeben, um die Halle mit nutzlosem Zeug zu füllen. Du hast nicht einmal ein Silberstück gebraucht und hast sie mit Licht erfüllt. Du hast sie mit dem gefüllt, was die Menschen brauchen."

请根据文章内容用德语问答提出的问题！

1. Warum versammelte der König die Weisen? 2%
2. Was für eine Aufgabe gab der König seinen zwei Söhnen? 2%
3. Wie machte der älteste Sohn? 3%
4. Wie erledigte der jüngere Sohn die Aufgabe? 3%
5. Wer sollte der Nachfolger sein? Warum? 4%